



## **Postdoc Program between the Freie Universität Berlin (FUB) and the China Scholarship Council (CSC)**

### **Open Postdoc position for CSC scholarship candidates 2015**

The postdoc position is only offered to [Chinese](#) who graduated with a [PhD degree from a Chinese university](#).

|   |  |
|---|--|
| <b><u>Department/Institute:</u></b>       | German and Dutch Philology                     |
| <b><u>Subject area:</u></b>               | Historical Linguistics                         |
| <b><u>Professor / Research Group:</u></b> | Prof. Dr. Horst Simon                          |
| <b><u>Number of open positions:</u></b>   | 1  |
| <b><u>Project title:</u></b>              | A Translational Approach to Linguistic History |

#### **Project description:**

Traditionally, historical linguists tend to study 'original' texts in order to eliminate as much as possible the distorting influences caused by imponderabilities of transmission. Part of our group's research now focuses exactly on 'problematic' texts, i.e. translations and texts with multiple transmission paths, because they offer special data unavailable otherwise: differential examples. At the moment we study mostly German-Romance translations from the Middle Ages to the 19th century, with a particular interest in grammatical complexity and in lexically encoded politeness structures.

#### **Academic requirements:**

- PhD in Linguistics or a philology
- ability to work in a comparative manner with at least two languages
- interest in text-based linguistic analysis

#### **Link to professor/contact and further information:**

##### **Please note:**

In a first step the complete application should submit to the Beijing Office for evaluation by November 21, 2014. Please don't contact the professor before. He will get in contact with you after having received the complete application.